

Riccardo Alessandro Demarchi

Brazilian, Single, 51 yrs old

Rua José Linhares, 126/ Apt. 301

Leblon – Rio de Janeiro – RJ

Telefone: (21) 21139274, 979334391 / E-mail: riccardo0579@gmail.com

OBJETIVE

Interpreter and translator

EDUCATION

- Masters in International Management, Thunderbird (AGSIM)
- B.S. Physics, Oberlin College
- Interpretation course, Brasillis

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Small Business Owner – 1996-2013

Dermafit Ind e Com de Fita Ltda. Manufactured Printer cartridges for dot matrix printers and inkjet cartridges for inkjet printers. Distributed a wide variety of other consumables. Exported printer ribbons to Europe and the U.S.

Interpreter 2015-

Interpreted in the pairs Italian-Portuguese and English-Portuguese for Ambev.

Did various consecutive interpreting tasks for business meetings, both Italian – Portuguese and English – Portuguese.

Completed a simultaneous interpreting course (Brasillis)

Translator 2014-

Translator specializing in English as a target language. Works for Terralingua (agency), Bizvox, Nilo Batista Advogados, Gaia Idiomas, Grupo Enel (Ampla, Cia Energética do Ceará). Some examples:

- a) Translated into English from Portuguese the bylaws of Construtora Calpers S.A. and a Porto Maravilha brochure.
- b) Translated into English from Portuguese Ubook profit sharing audio rental standard contracts.
- c) Translated into English from Portuguese various technical documents from Braskem, Dorf Ketal, Teleflex, Case Tractors, etc...
- d) Translated into Portuguese from English operation manuals from Vanoord.
- e) Translated into Portuguese from Italian contracts for ENEL (Italian energy distribution company).

LANGUAGE SKILLS

- English – Native – resided a total of 13 years in the U.S. (Pennsylvania, Ohio, Arizona)
- Italian - Fluent
- French - Fluent
- Portuguese - Native